

Introducción a la serie

Esta generación ha sido bendecida con una gran cantidad de comentarios excelentes. Algunos son técnicos y hacen un buen trabajo en el tratamiento de temas que han planteado los críticos; otros comentarios son largos y proporcionan una información extensa sobre el uso de las palabras y catalogan casi cada opinión expresada sobre los distintos temas interpretativos; otros comentarios se centran en proporcionar un contexto histórico y cultural, y también están esos comentarios que intentan descubrir muchas perspectivas aplicables.

La pregunta clave que podría usted hacerse es: ¿Qué busco en un comentario? Esta serie de comentarios podría serle útil si:

- Ha estudiado griego y le gustaría contar con un comentario que le ayudara a aplicar lo que ha aprendido sin dar por sentado que es un erudito en el idioma.
- Quiere ver resumido en una o dos líneas lo que el comentarista cree que es la idea principal de cada pasaje.
- Quiere ayuda a la hora de interpretar las palabras de las Escrituras sin verse enredado en temas eruditos que parecen irrelevantes para la vida de la iglesia.
- Quiere ver una representación visual (una exposición gráfica) de la línea de pensamiento en cada pasaje.
- Desea la guía experta de evangélicos eruditos que le explican el significado del texto original de la forma más clara posible para ayudarle a navegar entre los principales temas interpretativos.
- Quiere beneficiarse de los resultados de los últimos y mejores estudios académicos e información histórica para ayudarle a clarificar el significado del texto.
- Le parece interesante ver un breve resumen de algunas de las perspectivas teológicas de relevancia que se pueden extraer de cada pasaje y algún desarrollo del significado que tienen para los cristianos hoy día.

Estas son solo algunas de las características relevantes de la nueva serie Comentario Exegético-Práctico del Nuevo Testamento. La idea de esta serie fue refinada por un equipo editorial que escuchó lo que pastores y profesores querían encontrar en un comentario basado en el texto griego. Este equipo entre el que me encuentro estuvo compuesto también por George H. Guthrie, William D. Mounce, Thomas R.

Schreiner y Mark L. Strauss junto con el editor principal de Zondervan, Verlyn Verbrugge y el anterior editor de adquisiciones, Jack Kuhatschek. También tuvimos un grupo de editores consultores formado por pastores en activo, líderes ministeriales y profesores de seminario que nos ayudaron en el proceso de diseñar una serie de comentarios que resultaran útiles para la iglesia. El editor principal de adquisiciones David Frees se está encargando ahora del proceso hasta llevarlo a su finalización.

Llegamos a un diseño que incluye siete componentes para el tratamiento de cada pasaje bíblico. A continuación ofrecemos una breve orientación de estos componentes principales del comentario.

Contexto literario

En esta sección, encontrará una discusión concisa de cómo funciona el pasaje en el contexto literario más amplio del libro. El comentarista resalta la conexión existente con el material anterior y posterior del libro y hace observaciones sobre las características literarias clave de este texto.

Idea exegética principal

Muchos lectores encontrarán enormemente útil esta característica de la serie. Para cada pasaje, el comentarista elabora cuidadosamente un resumen de una o dos oraciones sobre la idea exegética principal o la línea central del pasaje.

Traducción y gráficos

Otra característica especial de esta serie es la presentación en un gráfico de la traducción que hace cada comentarista del texto griego. El propósito de este diagrama es ayudar al lector a visualizar, y así entender mejor, la línea de pensamiento del texto. La traducción en sí refleja las decisiones interpretativas tomadas por cada comentarista en la sección “Explicación” del comentario. Aquí hay algunas ideas que ayudarán a entender el modo en que se articulan.

1. En la parte más a la izquierda, cerca de los números del versículo, hay una serie de etiquetas interpretativas que indican la función de cada proposición o frase del texto bíblico. La porción correspondiente del texto está en la misma línea a la derecha de la etiqueta. No hemos utilizado jerga lingüística técnica para ellas, para que se puedan comprender con facilidad.
2. En general, colocamos cada proposición (grupo de palabras con sujeto y predicado) en una línea separada e identificamos cómo apoya la afirmación principal del texto (o sea, está diciendo cuándo sucedió la acción, cómo su-

cedió, o por qué sucedió). A veces ponemos proposiciones más largas o una serie de frases también en líneas separadas.

3. Las proposiciones subordinadas (o dependientes) y las frases se ponen en forma de sangría y se colocan directamente bajo las palabras que modifican. Esto ayuda al lector a ver con más facilidad la naturaleza de la relación de las proposiciones y las frases en el flujo general del texto.
4. Cada proposición principal ha sido colocada en negrita y empieza junto al margen izquierdo para una identificación más clara.
5. A veces cuando el nivel de subordinación se desplaza demasiado a la derecha – como sucede a menudo con algunas frases largas e intrincadas de Pablo – repositionamos el flujo hacia la izquierda del diagrama, pero utilizamos una flecha para indicar que ha sucedido esto.
6. Todo el proceso que hemos seguido ha sido construido mediante los principios del análisis del discurso y de la crítica narrativa (para los evangelios y para Hechos).

Estructura

Inmediatamente después de la traducción, el comentarista describe la línea de pensamiento dentro del pasaje y explica cómo se han tomado ciertas decisiones respecto a la relación de las oraciones en el pasaje.

Bosquejo exegético

La estructura general del pasaje se describe de forma detallada en el bosquejo exegético. Esto será particularmente útil para aquellos que estén buscando una manera de explicar de forma concisa la línea de pensamiento del pasaje para utilizarla en una enseñanza o en una predicación.

Explicación del texto

Como comentario exegético, esta obra utiliza el griego para interpretar el significado del texto. Si su griego está un poco oxidado (o es un tanto limitado), no se preocupe. Todas las palabras griegas se citan entre paréntesis y van seguidas de su traducción. Nos hemos esforzado para hacer que este comentario sea lo más legible y útil posible incluso para los que no son especialistas en la materia.

Los que más se beneficiarán de este comentario serán aquellos que han cursado el equivalente a dos años de griego en la facultad o en un seminario. Esto incluye el haber trabajado un semestre o dos con una gramática intermedia. Los autores utilizan el lenguaje gramatical que podemos encontrar en ese tipo de gramáticas. Los

detalles de la gramática del pasaje, sin embargo, solo se discuten cuando influyen en la interpretación del texto.

El énfasis en esta sección del texto es comunicar el significado. Los comentaristas examinan las palabras y las imágenes, los detalles gramaticales, el trasfondo relevante del AT o del judaísmo de un concepto en particular, el contexto histórico y cultural, los temas más importantes de la crítica textual, y los distintos asuntos interpretativos que surgen.

Teología aplicada

Esta también es una característica especial dentro de lo que es una serie de comentarios exegéticos. Creímos que era importante que cada autor no solo describiera lo que significaba el texto en sus distintos detalles, sino que dedicara también un momento a reflexionar sobre la contribución teológica que hacía ese texto. En esta sección, se resume el mensaje teológico del pasaje. Los autores hablan sobre la teología del texto según el lugar que ocupa en el libro y en un contexto bíblico-teológico más amplio. Finalmente, cada comentarista proporciona sugerencias sobre cuál es el mensaje que transmite el pasaje a la iglesia de hoy en día. Al final de cada volumen de esta serie hay un resumen de todos los temas teológicos que se han tocado en ese libro de la Biblia.

Esperamos sinceramente y oramos para que encuentre esta serie útil no solo para su propia comprensión del texto del Nuevo Testamento, sino también a la hora de participar activamente en la enseñanza y predicación de la palabra de Dios a personas que están hambrientas de ser alimentadas con su verdad.

CLINTON E. ARNOLD, editor general